

(de) Profi-Dauerbackmatte
Produktinformation

- Der Artikel besteht aus silikonbeschichtetem Glasfasergewebe. Die Unterseite ist rutschfest, die Oberseite mit Antihafteffekt.
- Der Artikel eignet sich als Backpapierersatz zum Ausrollen und Backen von Teig für Kekse o.Ä. Die innenliegenden Glasfasern sorgen für eine optimale Wärmeverteilung.
- **Die Matte darf nicht auf Backformen o.Ä. zugeschnitten werden.** Dadurch können Glasfasern austreten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie den Artikel bei Beschädigungen (z.B. Risse, ausgetretene Gewebefasern etc.) nicht weiter.
-  **+230°C** Der Artikel ist für einen Temperaturbereich von -20 °C bis +230 °C geeignet.
-  Der Artikel ist für den Gebrauch im Kühl-/Gefriergerät geeignet.
-  Wenn Sie die Matte im heißen Backofen verwenden, fassen Sie sie nur mit einem Backhandschuh o.Ä. an.
-   Legen Sie die Matte nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
-   Schneiden Sie nicht auf der Matte und verwenden Sie darauf keine spitzen oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie den Artikel vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm.
-  Der Artikel ist auch spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie den Artikel möglichst direkt nach dem Gebrauch, da sich dann Teig- und Lebensmittelreste am besten lösen.
- Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu dunklen Verfärbungen auf der Oberfläche der Matte kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion des Artikels.
- **Bewahren Sie den Artikel bei Nichtgebrauch immer flach liegend oder zusammengerollt und mit dem Silikonring gesichert auf. Falten Sie die Matte nicht, da dadurch das Glasfasergewebe brechen kann!**

(en) Reusable baking mat
Product information

- The product is made of silicone-coated woven fibreglass. The bottom side is non-slip and the top side has a non-stick finish.
- The product is suitable for use as a base for rolling out and baking biscuit dough and similar (as an alternative to baking paper). The woven fibreglass in the interior facilitates even heat distribution.
- **The mat must not be cut to fit baking tins or similar.** Doing so could cause the fibreglass to become exposed.
- Check the product for visible damage before each use. If the product is damaged (e.g. cracks, areas of exposed fibreglass), discontinue use immediately.
-  **+230°C** The product is suitable for temperatures from -20 °C to +230 °C.
-  The product is suitable for use in the fridge/freezer.
-  Always wear oven gloves or similar when using the mat in a hot oven.
-   Do not place the mat over naked flames, on hobs, on the base of the oven or on any other sources of heat.
-   Do not cut food or use sharp or pointed utensils on the mat.
- Clean the product with hot water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. Do not use caustic cleaning products or abrasive sponges for cleaning.
-  The product is also suitable for cleaning in the dishwasher.
- If possible, clean the product immediately after use. This way, any food remnants will still be easy to remove.
- In the course of time, grease may discolour the surface of the mat. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the product.
- **When the product is not in use, store it either lying flat or rolled up and secured with the silicone ring. Do not fold the mat. The woven fibreglass fabric may otherwise break!**

(fr) Tapis de cuisson réutilisable
Fiche produit

- L'article est composé d'un tissu en fibres de verre enduit de silicone. Le dessous est anti-dérapant, le dessus est anti-adhésif.
- L'article remplace le papier sulfurisé pour étaler et cuire la pâte de biscuits et autres. Les fibres de verre à l'intérieur garantissent une répartition optimale de la chaleur.
- **Le tapis ne doit pas être découpé sur des moules de cuisson ou autres.** Des fibres de verre pourraient alors apparaître.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'article n'est pas endommagé. Cessez d'utiliser l'article s'il est endommagé (p. ex. fissures, apparition de fibres de verre, etc.).
-  **+230°C** L'article est conçu pour une plage de température de -20 °C à +230 °C.
-  L'article est conçu pour être utilisé au réfrigérateur/congélateur.
-  Lorsque vous utilisez le tapis dans un four chaud, saisissez-le uniquement à l'aide d'une manique ou autre.
-   Ne placez pas le tapis sur des flammes nues, des plaques de cuisson, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
-   Ne coupez rien sur le tapis et n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure, nettoyez l'article à l'eau chaude en utilisant un peu de produit vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges récurantes.
-  L'article va aussi au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'article si possible immédiatement après l'utilisation pour éliminer plus facilement les restes de pâte et d'aliments.
- Au fil du temps, les matières grasses peuvent provoquer une coloration sombre de la surface du tapis. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement de l'article.
- **Lorsque vous n'utilisez pas l'article, conservez-le toujours à plat ou enroulé et sécurisé par l'anneau en silicone. Ne pliez pas le tapis pour ne pas briser les fibres de verre!**

(cs) Pečicí podložka
Informace o výrobku

- Výrobek je vyroben z tkaniny ze skleněných vláken. Spodní strana je protiskluzová, vrchní strana s nepřilnavým účinkem.
- Výrobek je vhodný jako náhrada za pečicí papír k vyválení a pečení těst na sušenky apod. Skleněná vlákna nacházející se uvnitř zaručí optimální rozložení tepla.
- **Podložka se nesmí zastříhávat na velikost forem na pečení apod.** Tak by se mohla uvolnit skleněná vlákna.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, jestli nevykazuje viditelná poškození. Při viditelném poškození výrobku (např. trhliny, uvolněná skleněná vlákna atd.) jej již dále nepoužívejte.
-  **+230°C** Výrobek je vhodný k používání při teplotách od -20 °C do +230 °C.
-  Výrobek je vhodný pro použití v chladničce a mrazničce.
-  Když budete podložku používat v horké troubě, dotýkejte se jí pouze kuchyňskými rukavicemi nebo podobnými předměty.
-   Podložku nestavte do otevřeného ohně, na plotýnky sporáku, na dno pečicí trouby ani na jiné zdroje tepla.
-   Jídlo nekrájejte přímo na podložce a nepoužívejte na ní žádné špičaté ani ostré předměty.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití výrobek umyjte horkou vodou a trochu prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.
-  Výrobek lze myt také v myčce nádobí.
- Výrobek umyjte pokud možno ihned po použití, protože tak se zbytky těsta a potravin nejlépe uvolní.
- V důsledku používání tuků může povrch podložky po nějaké době získat tmavší zabarvení. Toto zabarvení však není zdraví škodlivé ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci výrobku.
- **Při nepoužívání uchovávejte výrobek vždy na plocho nebo srolovaný a zajištěný silikonovým kroužkem. Podložku neskládejte, jinak by mohlo dojít k polámaní skleněných vláken!**

(pl) Mata do pieczenia
Informacje o produkcie

- Produkt wykonano z powlekanej silikonem tkaniny z włókna szklanego. Spodnia strona jest antypoślizgowa, wierzchnia strona ma właściwości antyadhezyjne.
- Produkt nadaje się do użycia jako zwykły papier do pieczenia, na którym można rozwałkować oraz upiec ciasto itp. Znajdujące się wewnątrz produktu włókna szklane zapewniają optymalne rozprzeczanie ciepła.
- **Maty nie wolno przycinać do rozmiaru form do pieczenia itp.** Mogłoby to spowodować wychodzenie włókien szklanych.
- Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić go pod kątem widocznych uszkodzeń. Zaprzestać użytkowania produktu w przypadku uszkodzeń (np. pęknięcia, wystające włókna szklane itp.).
-  Produkt nadaje się do użytku od -20°C do +230°C.
-  Produkt nadaje się również do użytku w lodówce i zamrażarce.
-  Jeśli mata jest używana w gorącym piekarniku, należy chwycić ją tylko przez rękawicę kuchenną itp.
-  Nie wolno wystawiać maty na działanie otwartego ognia, kłaść na płytach kuchennych, na dnie piekarnika ani na innych źródłach ciepła.
-  Na macie nie wolno kroić żadnych potraw ani używać na niej ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć produkt w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących ani gąbki do szorowania.
-  Produkt można również myć w zmywarce do naczyń.
- W miarę możliwości należy umyć produkt od razu po użyciu, gdyż wtedy najłatwiej jest usunąć resztki ciasta i innych produktów spożywczych.
- W wyniku działania tłuszczu po pewnym czasie na powierzchni maty może dojść do powstania ciemnych przebarwień. Odbarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności produktu.
- **Jeśli produkt nie jest używany, należy przechowywać go w stanie rozłożonym na płasko lub zrolowanym i zabezpieczonym silikonowym pierścieniem. Nie składać maty, ponieważ może to spowodować pęknięcie tkaniny z włókna szklanego!**

(sk) Podložka na pečenie
Informácia o výrobku

- Výrobok je vyrobený z tkaniny zo sklených vlákien. Spodná strana je protišmyková, vrchná strana má neprilňavý účinok.
- Výrobok je vhodný ako náhrada papiera na pečenie na vyvalkanie a pečenie cesta na sušienky a pod. Vnútrná tkanina zo sklených vlákien zabezpečuje optimálne rozloženie tepla.
- **Podložka sa nesmie strihať na plechy na pečenie a pod.** Môžu sa tým uvoľniť sklené vlákna.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je viditeľne poškodený. Poškodený výrobok už viac nepoužívajte (napr. ak majú trhliny, uvoľnené sklené vlákna atď.).
-  Výrobok je vhodný pre rozsah teplôt od -20 °C do +230 °C.
-  Výrobok je vhodný na používanie v chladničke/mrazničke.
-  Pri používaní podložky v horúcej rúre ju chytajte len pomocou kuchynských rukavíc a pod.
-  Podložku neumiestňujte do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
-  Na podložke nekrájajte a ani na nej nepoužívajte žiadne špicaté alebo ostré predmety.
- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite výrobok horúcou vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani drsné hubky.
-  Výrobok je vhodný aj do umývačky riadu.
- Podľa možnosti vyčistite výrobok bezprostredne po použití, pretože zvyšky cesta a potravín sa vtedy uvoľňujú najľahšie.
- Tuky môžu po čase spôsobiť tmavé sfarbenie na povrchu podložky. Takéto sfarbenia nie sú zdravie škodlivé, ani nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.
- **Ak výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte ležmo na plocho alebo zrolovaný a zaistený silikonovým krúžkom. Podložku neskladajte, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu tkaniny zo sklených vlákien!**

(hu) Tartós sütőlap
Terméksimertető

- A termék szilikonbevonatú üvegszálak szövetszálból készült. Az alja csúszásbiztos, a felső oldala tapadásmentes.
- A termék sütőpapír helyett liner-tészta és hasonló tészták kinyújtásához és sütéséhez használható. A belül található üvegszálak optimális hőelosztást biztosítanak.
- **A sütőlapot tilos sütőformákhoz vagy hasonlókhoz méretre vágni.** Ennek következtében üvegszálak állhatnak ki a termékből.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy látható-e sérülés a terméken. Ne használja tovább a terméket, ha az megrongálódott (pl. törések, kiálló üvegszálak stb.).
-  A termék -20 °C és +230 °C közötti hőmérséklet-tartományban használható.
-  A termék a hűtőben/fagyasztóban is használható.
-  Ha a terméket a forró sütőben használja, akkor csak sütőkesztyűvel vagy hasonlóval fogja meg.
-  Ne helyezze a sütőlapot nyílt lángra, főzőlapra, a sütő aljára vagy más hőforrásra.
-  Ne vágjon fel ételt a terméken, és ne használjon rajta hegyes vagy éles tárgyakat.
- Tisztítsa meg a terméket az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és némi mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztítószer vagy súrolószivacsot.
-  A termék mosogatógépben is tisztítható.
- A terméket lehetőleg közvetlenül a használat után tisztítsa meg, mert ekkor a legegyszerűbb a tészta- és élelmiszer-maradékok eltávolítása.
- A zsíradékkal való érintkezés miatt a termék felületén egy idő után sötét elszíneződések jelenhetnek meg. Ezeknek nincs egészségkárosító hatásuk, illetve nem befolyásolják a termék minőségét vagy funkcióját.
- **Ha nem használja a terméket, akkor mindig kiterítve, vagy feltekerve és a szilikon gyűrűvel összefogva tárolja. Ne hajtja össze a lapot, mert úgy eltörhet az üvegszálak szövete!**

(tr) Kalıcı pişirme matı
Ürün bilgisi

- Ürün silikon kaplı cam elyaf kumaştan yapılmıştır. Alt taraf kaymaz, üst taraf yapışmaz özelliğe sahiptir.
- Ürün bisküvi vb. hamurların açılması ve pişirilmesi için pişirme kağıdı yerine geçer. İçte bulunan cam elyaflar optimum ısı dağılımı sağlar.
- **Matı, pişirme kalıplarına vb. uyacak şekilde kesilmemelidir.** Bundan dolayı cam elyaflar çıkabilir.
- Ürünü her kullanımdan önce görünür hasar bakımından kontrol edin. Ürün hasar görmüşse (örn. çatlaklar, gevşek doku lifleri vb.) kullanmaya devam etmeyin.
-  Ürün -20 ile +230 °C arasında daki sıcaklıklar için uygundur.
-  Ürün buzdolabında/derin dondurucuda kullanıma uygundur.
-  Ürün sıcak bir fırında kullanılıyorsa, fırın eldiveni ya da benzeri bir şey ile pişirme altlığını tutun.
-  Matı asla açık ateşle, ocakla, fırının alt tabakasıyla ya da diğer ısı kaynaklarıyla temas ettirmeyin.
-  Gıdaları matın üzerinde kesmeyin ve sivri ya da keskin aletler kullanmayın.
- Ürünü ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz deterjanla yıkayın. Tahrış edici temizlik maddeleri ve ovma süngeri kullanmayın.
-  Ürün bulaşık makinesinde de yıkamaya uygundur.
- Ürünü mümkün olduğunca kullanımın hemen ardından temizleyin çünkü hamur ve gıda artıkları en iyi bu şekilde çözülür.
- Matın yüzeyinde, zamanla biriken yağlar nedeniyle koyu renkli lekeler oluşabilir. Bu lekeler, sağlığa zararlı olmayıp ürünün kalitesini veya fonksiyonunu etkilemez.
- **Kullanılmadığı zaman ürünü her zaman düz veya rulo halinde ve silikon halka ile sabitleyerek saklayın. Fiberglas kumaş kırılabilir bileceği için matı katlamayın!**